

Úřední věstník

Evropské unie

C 75



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 64

4. března 2021

Obsah

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 75/01	Směnné kurzy vůči euru — 3. března 2021	1
--------------	---	---

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Sekretariát ESVO

2021/C 75/02	Evropské sdružení volného obchodu — Seznam přírodních minerálních vod uznávaných Islandem a Norskem (Zrušuje a nahrazuje znění zveřejněné v Úř. věst. C 155, 3.5.2018, s. 9, a v dodatku EHP č. 28, 3. května 2018, s. 6)	2
--------------	---	---

Kontrolní úřad ESVO

2021/C 75/03	Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky	3
2021/C 75/04	Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky	4

V Oznámení

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

Soudní dvůr ESVO

2021/C 75/05	Rozsudek Soudního dvora ze dne 17. listopadu 2020 ve věci E-9/19 — Abelia a WTW AS v. — Kontrolní úřad ESVO	5
--------------	---	---

CS

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2021/C 75/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10194 — CDP VENTURE CAPITAL/GENERALI WELION/JV) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	6
--------------	---	---

JINÉ AKTY

Evropská komise

2021/C 75/07	Zveřejnění jednotného dokumentu změněného na základě schválení změny menšího rozsahu v souladu s čl. 53 odst. 2 druhým pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012	8
--------------	--	---

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

3. března 2021

(2021/C 75/01)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2048	CAD	kanadský dolar	1,5234
JPY	japonský jen	128,81	HKD	hongkongský dolar	9,3452
DKK	dánská koruna	7,4362	NZD	novozélandský dolar	1,6581
GBP	britská libra	0,86351	SGD	singapurský dolar	1,6041
SEK	švédská koruna	10,1250	KRW	jihokorejský won	1 347,23
CHF	švýcarský frank	1,1064	ZAR	jihoafrický rand	18,0073
ISK	islandská koruna	152,50	CNY	čínský juan	7,7897
NOK	norská koruna	10,2451	HRK	chorvatská kuna	7,5805
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	17 175,15
CZK	česká koruna	26,138	MYR	malajsijský ringgit	4,8806
HUF	maďarský forint	363,75	PHP	filipínské peso	58,420
PLN	polský zlotý	4,5336	RUB	ruský rubl	88,8857
RON	rumunský lei	4,8775	THB	thajský baht	36,566
TRY	turecká lira	8,9009	BRL	brazilský real	6,8827
AUD	australský dolar	1,5455	MXN	mexické peso	24,9919
			INR	indická rupie	87,7665

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

SEKRETARIÁT ESVO

Evropské sdružení volného obchodu

Seznam přírodních minerálních vod uznaných Islandem a Norskem

(Zrušuje a nahrazuje znění zveřejněné v Úř. věst. C 155, 3.5.2018, s. 9, a v dodatku EHP č. 28, 3. května 2018, s. 6)

(2021/C 75/02)

V souladu s článkem 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/54/ES ze dne 18. června 2009 o využívání a prodeji přírodních minerálních vod ⁽¹⁾, začleněné v bodě 54zzzzd kapitoly XII přílohy II Dohody o EHP, by měl být v Úředním věstníku Evropské unie a v dodatku EHP tohoto věstníku zveřejněn seznam uznaných přírodních minerálních vod.

SEZNAM PŘÍRODNÍCH MINERÁLNÍCH VOD UZNANÝCH ISLANDEM:

Obchodní značka	Název zdroje	Místo využívání
Icelandic Glacial	Ölfus Spring	Hlíðarendi, Ölfus, Selfoss

SEZNAM PŘÍRODNÍCH MINERÁLNÍCH VOD UZNANÝCH NORSKEM:

Obchodní značka	Název zdroje	Místo využívání
Bonaqua Silver	Telemark kilden	Fyresdal
Eira	Eira kilden	Eresfjord
Farris	Kong Olavs kilde	Larvik
Isbre	Isbre kilden	Buhaugen, Osa, Ulvik
Isklar	Isklar kildene	Vikebygd i Ullensvang
Fyresdal	Fyresdal kilden	Fyresdal
Olden	Blåfjell kilden	Oldedalen
Osa	Osa kilden	Ulvik/Hardanger
Rustad Spring	Rustad kilden	Rustad/Elverum
Snåsa	Snåsakilden	Snåsa
Voss	Vosskilden	Vatnestrøm/Iveland

⁽¹⁾ Úř. věst. L 164, 26.6.2009, s. 45.

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky

(2021/C 75/03)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky vůči tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí	24. listopadu 2020
Věc č.	85848
Rozhodnutí č.	136/20/KOL
Stát ESVO	Norsko
Název (a/nebo jméno příjemce)	3. změna a prodloužení režimu záruk pro letecké společnosti v souvislosti s pandemií COVID-19
Právní základ	Vnitrostátním právním základem pro změnu a prodloužení bude rozhodnutí parlamentu schvalující prodloužení období záruk v rámci režimu a prodloužení předmětného opatření podpory.
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Režim záruk má zmírnit nedostatek likvidity, jemuž čelí odvětví letecké dopravy, a zajistit, aby narušení způsobené pandemií COVID-19 neohrozilo životaschopnost leteckých společností.
Forma podpory	Veřejné záruky
Rozpočet	Přibližně 6 miliard NOK
Doba trvání	30. června 2021
Hospodářská odvětví	Letecká doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	GIEK, the Norwegian Export Credit Guarantee Agency Pb 1763 Vika N-0122 Oslo NORSKO

Závazné znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky

(2021/C 75/04)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky vůči tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí	25. listopadu 2020
Věc č.	85853
Rozhodnutí č.	137/20/KOL
Stát ESVO	Norsko
Název (a/nebo jméno příjemce)	Režim kompenzací v souvislosti s pandemií COVID-19 pro provozovatele celoroční komerční dálkové linkové autobusové nebo osobní lodní dopravy
Právní základ	Nařízení o dočasném režimu kompenzací pro provozovatele komerčních autobusových linek a linek osobní lodní dopravy za ztráty obrátu způsobené pandemií COVID-19
Druh opatření	Režim
Cíl	Kompenzace ztrát způsobených pandemií COVID-19 a opatřeními, která za účelem kontroly infekce zavedly norské orgány, aby se zajistila kontinuita celoroční komerční dálkové autobusové a osobní lodní dopravy, za kterou místní nebo jiné veřejné orgány nevyplácejí vyrovnávací platbu za závazek veřejné služby
Forma podpory	Přímé dotace
Rozpočet	100 milionů NOK
Intenzita	80 % v červnu, 60 % v červenci a srpnu
Doba trvání	1. 6. 2020 – 31. 8. 2020
Hospodářská odvětví	Pozemní a námořní doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	The Norwegian Railway Directorate Jernbanedirektoratet Postboks 16 Sentrum N-0101 Oslo NORSKO

Závazné znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR ESVO

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

ze dne 17. listopadu 2020

ve věci E-9/19

Abelia a WTW AS

v.

Kontrolní úřad ESVO

*(Žaloba na neplatnost rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO – státní podpora – elektronické zdravotnictví – přípustnost
– postavení jako zúčastněná strana – pochybnosti nebo vážné obtíže – pojem podniku)*

(2021/C 75/05)

Ve věci E-9/19, Abelia a WTW AS v. Kontrolní úřad ESVO – ŽALOBA na neplatnost rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 57/19/KOL ze dne 10. července 2019 o uzavření věci, aniž by bylo zahájeno formální vyšetřovací řízení toho, zda veřejné financování elektronického zdravotnictví a digitální zdravotnické infrastruktury v norském systému zdravotní péče, jakož i poskytování určitých podpůrných služeb a registrů představuje státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o Evropském hospodářském prostoru, Soudní dvůr ve složení Páll Hreinsson, předseda, Per Christiansen a Bernd Hammermann (soudce-zpravodaj), soudci, vynesl dne 17. listopadu 2020 rozsudek, jehož výrok zní:

Soudní dvůr tímto:

1. Zamítá žalobu jako neopodstatněnou.
 2. Nařizuje žalobcům uhradit náklady, které vznikly Kontrolnímu úřadu ESVO.
-

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.10194 — CDP VENTURE CAPITAL/GENERALI WELION/JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 75/06)

1. Komise dne 19. února 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. („CDP“, Itálie),
- CDP Venture Capital SGR S.p.A. („CDP Venture Capital“, Itálie) kontrolovaného podnikem CDP,
- Assicurazioni Generali S.p.A. („Assicurazioni Generali“, Itálie),
- Generali Welion S.C.A.R.L. („Generali Welion“, Itálie) kontrolovaného podnikem Assicurazioni Generali a
- JVCo, nově založeného společného podniku („JVCo“, Itálie), společně kontrolovaného podniky CDP Venture Capital a Generali Welion.

CDP Venture Capital a Generali Welion získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem JVCo.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v nově založené společnosti představující společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku CDP: financování veřejných subjektů a jimi podporovaných iniciativ při nákupu podílů ve společnostech významného národního zájmu, při financování prací, zařízení, sítí a vybavení pro poskytování veřejných služeb,
- podniku CDP Venture Capital: přímé a nepřímé investice, správa fondů, podpora startupů ve všech fázích jejich životního cyklu,
- podniku Assicurazioni Generali: všechny druhy pojištění na vnitrostátní i mezinárodní úrovni,
- podniku Generali Welion: poradenské a správní služby v oblasti zdraví jednotlivců a podnikových sociálních služeb a
- podniku JVCo: poskytování rezidenčních a rekreačních služeb pro seniory, jakož i služeb v oblasti wellness a asistenčních služeb.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ^(?) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10194 — CDP VENTURE CAPITAL/GENERALI WELION/JV

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

^(?) Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění jednotného dokumentu změněného na základě schválení změny menšího rozsahu
v souladu s čl. 53 odst. 2 druhým pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012**

(2021/C 75/07)

Evropská komise schválila tuto změnu menšího rozsahu v souladu s čl. 6 odst. 2 třetím pododstavcem nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 664/2014 ⁽¹⁾.

Žádost o schválení této změny menšího rozsahu je veřejně dostupná v databázi Komise eAmbrosia.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„JIHOČESKÁ NIVA“

EU č.: PGI-CZ-0405-AM02 – 28.8.2020

CHOP () CHZO (X)

1. **Název**

„Jihočeská Niva“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Česká republika

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny**3.1. *Druh produktu*

Třída 1.3 Sýry

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

Vnější vzhled: sýr má tvar válce o průměru 180–200 mm a výšce cca 10 cm (hmotnost cca 2,8 kg) se známkami ošetření povrchu mytím, popř. škrábáním; prorůstání modrozelené vnitřní plísně a částečný výskyt mazu na povrchu sýra nejsou na závadu. Barva povrchu sýra může být krémová až světle nahnědlá.

Vnitřní vzhled: hmota sýra je barvy smetanové až krémové, s pravidelným zeleným až modrozeleným mramorovitým porostem plísně v těstě sýra a se znatelnými stopami po vpichách.

(¹) Úř. věst. L 179, 19.6.2014, s. 17.

Konzistence sýra: jemná, drolivě roztíratelná, stejnoměrně prozrávající, nepřipustný je výskyt cizí plísně.

Chuť a vůně: slaná, výrazná, aromatická, s pikantním dozváním, charakteristická pro činnost ušlechtilé plísně *Penicillium roqueforti*.

Forma výrobku na trhu: sýr je do tržní sítě uváděn ve tvaru celého válce, půleného válce a též v porcích o různých hmotnostech.

Fyzikálně chemické požadavky:

Obsah sušiny: 52 %.

Přípustná záporná odchylka suš.: -1 %, kladné odchylky obsahu sušiny nejsou na závadu.

Obsah tuku v sušině: 50 %. Přípustný rozsah hodnot t. v s.: 50 % až < 55 %

Obsah soli: od 2,5–5,5 %.

Mikrobiologické vlastnosti:

Sýr obsahuje ušlechtilou plíseň *Penicillium roqueforti* PY nebo PV, CB, PR1 (až PR4). Při výrobě mohou být užity i jinak označené kmeny plísň *Penicillium roqueforti* jiných výrobců, odpovídající vlastnostem zde uvedených kmenů. Dále sýr z hlediska mikrobiologických požadavků splňuje obvyklá kritéria bezpečnosti potravin a hygieny výrobního procesu.

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Základní surovinou pro výrobu tohoto přírodního sýra s plísní uvnitř hmoty je mlékárensky ošetřené kravské mléko. Užívá se mléko původem výhradně z vymezené oblasti. Dalšími surovinami jsou: plíseň *Penicillium roqueforti* PY nebo PV, CB, PR1 (až PR4), (nebo i jinak označené kmeny plísň *Penicillium roqueforti* jiných výrobců, odpovídající vlastnostem zde uvedených kmenů), jedlá sůl, mlékařské kultury, syřidlo, chlorid vápenatý.

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Základní surovina – mléko – musí pocházet z vymezené zeměpisné oblasti. Rovněž celý proces výroby, zrání a balení musí probíhat ve vymezené oblasti, aby mohly být v maximální míře využity dlouholeté místní zkušenosti a původní zrací sklepy.

Do výrobníku se napustí mlékárensky ošetřené mléko o tučnosti 3,45 % s možnou odchylkou $\pm 0,15$ % a přidají se běžně používané kultury mléčného kvašení, které zaručují dobré prokysání sýra v celém průběhu výroby a zrání. Charakteristickou chuť Jihočeské Nivy zajišťuje použití ušlechtilé plísň *Penicillium roqueforti*, která se používá již po několik desetiletí (mateční kultura je běžně dostupná pro použití v potravinářském průmyslu). Po zasýření a vysrážení mléka se vzniklé sýrové zrno formuje ve formách válcovitého tvaru. Odkapání syrovátky a rozvoj kulturní mikroflóry probíhá při vymezené teplotě. Sýry se solí buď ve dvou fázích v solné lázni s ručním dosolením hrubší soli, nebo soli aplikovanou na povrch sýra. Dříve probíhalo zrání sýrů pouze v přírodních zracích sklepech, které byly vyhloubeny ve vápencových skalách. V roce 2005 byly vzhledem ke vzrůstající produkci plísňových sýrů vybudovány ještě klimatizované zrací sklepy o řízené teplotě a vlhkosti. Sýry ve sklepech zrají minimálně 4 týdny.

Povrch zralých sýrů se ošetří omytím nebo oškrábáním.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

S ohledem na biotechnologickou povahu produktu musí být plísňový sýr balen přímo ve výrobně. To je nutné také z důvodu zachování kvality a hygienické čistoty výrobku, dále aby se zabránilo záměně se sýrem vyrobeným v jiné oblasti, a v neposlední řadě tento postup umožňuje lepší sledovatelnost výrobku.

Celé válce či jejich části se balí do hliníkové fólie nebo do speciální fólie propustné pro kyslík. Další část produkce se zpracuje na porce a zabalí do plastových vaniček překrytých potíštěnou plastovou fólií.

Obal výrobku musí být neporušený, čistý, správně značený.

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Označení „Jihočeská Niva“ je uvedeno výrazným způsobem na obalu výrobku.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Zeměpisnou oblastí je Jihočeský kraj s hranicemi stanovenými dle zákona č. 36/1960 Sb. o územním členění státu, v platném znění.

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí**

Jihočeský kraj se řadí mezi oblasti ČR, které jsou nejméně ekologicky zatížené. Byl vždy považován za oblast s převážně zemědělským využitím. Tento trend se udržel až do dnešní doby.

Mléko pochází z oblasti jižních Čech. Pastviny jsou umístěny v chráněných oblastech Novohradských Hor, Blanského lesa a Šumavy a jedinečností své flóry příznivě ovlivňují chuťové vlastnosti mléka.

Tato pestrá, členitá krajina s nezdevastovanými lesy, loukami, pastvinami a čistými vodními toky je charakteristická velmi vysokou úrovní čistoty životního prostředí, zejména českokrumlovský region a pohoří Šumavy (Biosférická rezervace UNESCO, vyhlášena r. 1990). Důkazem vysoké hodnoty přírodního prostředí jižních Čech je množství oficiálně vyhlášených chráněných území, z nichž dvě jsou dokonce pod ochranou UNESCO.

Jde o druhově bohaté pastviny, zejména mezofilní louky, s flórou specifickou pro dané oblasti. Typické jsou krátkostébelné porosty (smilky, kostřavy) s vysokou druhovou diverzitou a výskytem některých vzácných druhů, pro zdejší oblasti typických. Specifickou endemickou rostlinou je *Phyteuma nigrum*, dále pak např. *Gentiana pannonica*, *Gentiana cruciata*, *Ligusticum mutellina*, *Arnica montana*, *Gentianella praecox* subsp. *Bohemica*, *Carex Michellii*, *Andropogon ischaemum*, *Veronica teucrium*, *Stachys recta*, *Koeleria pyramidata* a další.

Nezanedbatelný vliv na kvalitu a vlastnosti Jihočeské Nivy mají samozřejmě i zkušenosti místních lidí s výrobou tohoto sýra, které se celá léta předávají z generace na generaci.

Tyto faktory výrazně odlišují vymezenou oblast od okolních oblastí.

Sýr Jihočeská Niva je charakteristický velice kvalitním zpracováním a chutí, s vyrovnaným obsahem sušiny, tuku a soli, který se vyrábí neměnným postupem uvedeným v bodě 3.5 tohoto dokumentu již po několik desetiletí. Základem produktu je mléko pocházející z oblasti jižních Čech.

Plísňový sýr Jihočeská Niva se v závodě Český Krumlov vyrábí již od roku 1951 neměnným výrobním postupem. Historii výroby sýru Niva dokládají četné zmínky v tisku. Byl nazván podle šumavských luk a pastvin, odkud pochází jeho základní surovina – kravské mléko. Jedinečnost místní flóry příznivě ovlivňuje chuť mléka, a tedy i konečný produkt.

Plísňový sýr Jihočeská Niva je na českém trhu velice dobře hodnocen jak laickou veřejností, tak i odborníky mlékárenského průmyslu. Na celostátních přehlídkách sýrů se Jihočeská Niva v kategorii Sýry s plísní v těstě umísťuje v hodnocení odborné komise dlouhodobě na prvních místech. Obdobně úspěšná je Jihočeská Niva i v hodnocení laické veřejnosti.

O oblibě a známosti Jihočeské Nivy zcela jistě svědčí i skutečnost, že je prezentována jako jeden z charakteristických produktů Jihočeského kraje, jak je patrné z krátkého propagačního filmu (viz příloha – CD).

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

https://isdv.upv.cz/doc/vestnik/2020/vestnik_UPV_202010.pdf#page=151

Věstník č. 10 ze dne 4.3.2020, s. 151

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS